

Переклад з болгарської мови на українську мову

Відмова від прав щодо Legion Run

Ви зобов'язані прочитати умови, перед тим як приймати участь. Немає значення, чи Ви включились самі, чи Вас включив хтось інший, щоб скористуватись квитком. Раз Ви берете участь, ми вважаємо, що Ви погоджуєтесь з умовами і зобов'язуєтесь їх дотримуватись, підписуючи свій квиток і пред'являючи його під час реєстрації.

Будь ласка, уважно прочитайте даний документ і підпишіть його, щоб отримати дозвіл доступу до Заходу (з будь-якою метою) і на пов'язану з ним територію (далі по тексту - "Об'єкт"). В тому значенні, в якому використовується в цьому документі визначення терміну "Звільнені від відповідальності особи" включає в себе наступних осіб: (i) Legion Run, його дочірні і афілійовані компанії, власників, акціонерів, менеджерів, директорів, посадових осіб, нинішніх і майбутніх працівників, агентів, представників, приватних і універсальних правонаступників (тут всіх разом іменованих "Legion Run"); (ii) власників Об'єкту; (iii) всіх учасників Заходу; та (iv) всіх спонсорів Заходу, їх дочірніх компаній, всіх підрядників та їх працівників.

1. Я розумію, що участь у заході Legion Run являє собою фізично складну і потенційно небезпечну діяльність, що включає в себе ризик **серйозної травми і/або смерті**.

2. Я підтверджую, що маю добре здоров'я та належний фізичний стан для прийняття участі в заході Legion Run. Підтверджую, що у мене немає відомих або таких, що можуть бути ідентифіковані, фізичних і психічних захворювань, які могли б вплинути на мою можливість безпечно брати участь у заході Legion Run або в результаті яких моя участь може створювати небезпеку для мене чи для інших осіб.

3. Я добровільно, свідомо, вільно і без ніякого впливу беру на себе всі ризики, пов'язані з участю у Заході, зокрема, але не лише, мої власні дії або бездіяльність, дії чи бездіяльність інших осіб (у тому числі учасників, персоналу і глядачів), падіння, хвороби, запалення, стосунки з іншими особами (у тому числі учасниками, персоналом і глядачами), подолання будь-яких перешкод, несправностей об'єкта та наслідки кліматичних явищ, у тому числі високих температур і/або вологості.

4. Я даю свою згоду на отримання медичної допомоги і транспортування для надання мені медичної допомоги у випадку отримання травм способом, яким Legion Run, добровольці або медичні фахівці вважають потрібним. Я розумію, що цей документ про відмову від прав і звільнення від відповідальності включає в себе любую відповідальність, яка впливає або пов'язана яким-небудь чином з медичним лікуванням і транспортуванням, що надаються в надзвичайних ситуаціях та/або у випадках травм.

5. Я розумію, що в ході цього Заходу я можу намокнути, забруднитись так, як і всі інші учасники, а також, що всі перешкоди будуть мокрими, забрудненими і слизькими, що приведе до додаткової небезпеки травм внаслідок ковзання і падіння. Я розумію, що це є складовою частиною Заходів такого роду і беру на себе цей ризик.

6. Не допускається ПРНАТИ або СТРИБАТИ ГОЛОВОЮ ВНИЗ в будь-які водні або грязьові перешкоди – вода є неглибокою і існує реальний ризик вдаритись в дно або в камені під водою, що може призвести до серйозних травм. Тому – СТРИБАТИ У ВОДУ / ПРНАТИ ЗАБОРОНЕНО!!!

7. Я розумію, що цей документ про відмову поширюється на всі події Legion Run, і на весь час проведення всіх подій заходу Legion Run та на всіх його спонсорів, партнерів, постачальників, на місцеві органи влади та/або всіх людей та/або всі компанії, пов'язані з заходом Legion Run.

8. Я розумію, погоджуюсь і признаю, що деякі перешкоди можуть переходити через воду, яка не була випробувана на склад хімічних речовин, хвороб або зараження.

9. Я розумію, що на території Заходу можуть бути дикі тварини, комахи та рослини.

10. Я звільнюю від відповідальності, відмовляюсь від права, і обіцяю не судити Звільнених від відповідальності осіб за всі види відповідальності щодо мене, моїх особистих представників, приватних та універсальних правонаступників та найближчих родичів за всі види прямих або непрямих претензії, підстав/складу, зобов'язань, судових справ, претензій, звинувачень, скарг, збитків, витрат або затрат любого характеру та любого виду, незалежно від того чи вони виникли у відповідності до закону, чи права справедливості, на підставі договору або на підставі делікту або іншим чином, незалежно від того, чи вони зумовлені чи пов'язані з моєю присутністю (або присутністю моєї неповнолітньої дитини / довіреної мені) на час Заходу або поки я знаходжусь на Об'єкті та незалежно від того, чи вони були викликані активною або пасивною недбалістю Звільнених від відповідальності осіб.

11. На дату Заходу я буду мати і буде дійсним медичне страхування - особисто або як частина загальної організації. Мені відомо і мене попереджено про можливі ризики від участі в Заході, і що моя участь у Заході є повністю добровільною. Я підтверджую, що Legion Run рекомендує і направляє кожного клієнта отримати медичну довідку від свого особистого лікаря, перш ніж приймати участь. Я підтверджую, що я не отримував(ла) поради або попередження проти моєї участі від мого практикуючого лікаря. Я розумію, що я несу відповідальність за мій фізичний і психічний стан, коли я перебуваю на **Території**, і погоджуюсь негайно покинути та повідомити відповідний персонал, якщо в який-небудь момент під час моєї участі створиться небезпека для мене чи для інших осіб.

Згода для вступу та участі

Правила: Я погоджуюсь ознайомитись та дотримуватись всіх письмових та/або оголошених усно правил Legion Run, а також будь-яких письмових та/або оголошених усно правил Місця проведення. Я також даю свою згоду дотримуватись всіх наказів, вказівок і рішень співробітників Legion Run і персоналу Місця проведення. Я обіцяю не оскаржувати ці правила, накази, вказівки, інструкції і рішення на любых підставах у будь-який момент.

Непередбачені затримки або відміни: Я підтверджую, що Legion Run може на свій розсуд затримати, змінити або скасувати проведення Заходу Legion Run, якщо управління заходу не буде відповідати здоровому глузду або буде небезпечним за умов, обумовлених природними непередбаченими обставинами або непередбаченими обставинами, в результаті втручання людини. Погоджуюсь, що "непередбачена обставина" означає будь-яку обставину, невідвладну Legion Run, в тому числі – але не тільки – сильний вітер, надмірний дощ або град, смерч, торнадо, землетрус, повінь, терористичні дії, вогонь, фактичні або передбачені страйки, трудові спори або зупинка роботи, повстання, війни, загальне лихо і неминучі аварії. У разі затримки, зміни або перенесення заходу Legion Run, як описано в даному абзаці, я розумію, що не буду мати права на повернення плати за вхід або будь-яких інших витрат, оплачених у зв'язку з проведенням заходу Legion Run, за винятком випадків, при яких захід Legion Run скасовано організаторами Legion Run з причин, що відрізняються від непередбачених обставин.

Правила, за якими приймається участь: Я розумію, що Legion Run має право давати вказівки та накази щодо способу моєї безпечної участі у Заходах на Території або у Пов'язаних заходах, і що має право припинити мою участь у Заходах на Території або у Пов'язаних заходах в будь-який момент, коли вважатиме це необхідним, щоб гарантувати безпеку учасників, глядачів і персоналу; і/або щоб сприяти проведенню чесної гри і духу Legion Run.

Видалення з Території: Я розумію, що співробітники Legion Run і Місця проведення можуть негайно змусити кожного, хто не дотримується правил, наказів, інструкцій, рішень або законів, або чия поведінка загрожує безпеці чи негативно впливає на людей, об'єкт чи майно любого характеру, залишити захід або територію.

Повернення зроблених внесків: Я розумію, що всі внески і пов'язані з ними витрати (у тому числі продукти за бажанням, квитки для глядачів та пожертвування), оплачені під час реєстрації на захід Legion Run, не підлягають поверненню незалежно від причини та за будь-яких обставин, у тому числі – але не тільки – перекриття графіків та/або скасування заходу.

Настрій і поведінка: Я також обіцяю вести себе належним чином протягом заходу в любий момент; чемно ставитись до людей і обережно використовувати обладнання і спорядження; та приймати участь в дусі співробітництва і з позитивним настроєм.

Алкоголь і наркотики: Підтверджую, що я не перебуваю та на дату заходу Legion Run не буду перебувати під впливом алкоголю або наркотиків, що яким-небудь чином може зашкодити моїй здатності безпечно брати участь у цьому заході. Я також підтверджую і погоджуюсь дотримуватись суворої заборони споживання алкоголю під час участі у заході Legion Run.

Особам у віці до 18 років заборонено купувати та/або вживати алкоголь під час перебування на об'єкті Legion Run і/або під час всіх заходів Legion Run

Особливі правила:

Я конкретно підтверджую і погоджуюсь дотримуватись наступних правил:

1. Заборони сечовипускання та дефекації поза визначеними для цього місцями.
2. Заборони всякого одягу, реквізитів чи обладнання, що представляє невинуватий ризик для учасників, глядачів або персоналу.
3. Дотримання всіх цивільних та кримінальних законів та законів дорожнього руху.

Фотографування: Мені відомо, що будь-які фотографії, фільми, записи, фотографії з дронів та/або мої портрети, зняті під час заходу Legion Run та самого Legion Run, його афілійованих юридичних осіб або підрядників та/або засобів масової інформації, стають власністю виключно Legion Run. Я надаю право, дозвіл і повноваження Legion Run використовувати мої фотографії, фільми та записи, де є я і/або мої портрети для будь-яких законних цілей, у тому числі, але не тільки – рекламних, акцій і маркетингових заходів. Мені відомо також, що в якості єдиного власника Legion Run має повне право продати та/або заробляти внаслідок комерційного використання фотографій, фільмів, записів і/або портретів.

Повноліття: Підтверджую, що будуть в віці не менше 18 років на дату заходу Legion Run.

Документи, що засвідчують особу: На вході кожен учасник зобов'язаний показати дійсний документ, що засвідчує особу, виданий органами виконавчої влади.

Останнє попередження: Під час цього заходу можуть трапитися травми, серйозні травми або смерть. Ми настійно просимо Вас ще раз розглянути можливість Вашої участі!

Я прочитав (прочитала), зрозумів (зрозуміла) та погоджуюсь і приймаю всі умови вказаної вище відмови від прав.